

دانشکده علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی لارستان  
مرکز مطالعات و توسعه آموزش علوم پزشکی  
واحد برنامه ریزی درسی و آموزشی

طرح دوره (COURSE PLAN) ترکیبی یا مجازی

دانشکده: بهداشت	گروه آموزشی: بهداشت محیط	مقطع و رشته تحصیلی: کارشناسی بهداشت محیط
نام درس: زبان تخصصی	تعداد واحد: ۲ واحد	نوع واحد: نظری
پیش نیاز: ندارد	روز و ساعت برگزاری کلاس: شنبه ۱۰ تا ۱۲	مکان برگزاری: دانشکده بهداشت
مسئول برنامه: دکتر زارع	شماره تماس دانشکده: ۵۲۵۱۹۲۷۳	آدرس پست الکترونیکی: zare mohammad1363@yahoo.com
مدرسین (به ترتیب حروف الفبا): دکتر زارع		

### معرفی درس:

استفاده از متون علمی و تخصصی جهت دانشجویان هر رشته ضرورت دارد. در این درس دانشجویان با لغات و اصطلاحات تخصصی رشته بهداشت محیط و نحوه ترجمه متون مرتبط با این رشته آشنا می شوند.

### عناوین کلی این درس شامل موارد زیر می باشد:

آشنایی با درس زبان تخصصی  
آشنایی با اصطلاحات اختصاصی آشنایی  
به نحوه نگارش نامه های رسمی به زبان انگلیسی  
آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به آب و فاضلاب  
آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس آلودگی هوا  
آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس پسماند  
آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس کلیات بهداشت محیط

### ❖ اهداف کلی

آشنایی با درس زبان تخصصی

### ❖ اهداف اختصاصی

دانشجو در پایان دوره باید بتواند:

- توانایی تفکیک متون تخصصی و عمومی را کسب نماید.
- کلیات درس زبان تخصصی را بشناسد.
- حیطه های کلی مربوط به این درس را فرا گیرد.

### ❖ هدف کلی

### ❖ اهداف اختصاصی

دانشجو در پایان دوره باید بتواند:

- انواع اصطلاحات اختصاصی را بشناسد
- توانایی ترجمه و کاربرد اصطلاحات تخصصی را کسب کند
- اصطلاحات تخصصی را در جملات مناسب به کار برد.

### ❖ هدف کلی

آشنایی با نحوه نگارش نامه های رسمی

### ❖ اهداف اختصاصی

دانشجو در پایان دوره باید بتواند:

- اجزا یک نامه رسمی را بشناسد.
- توانایی ترجمه نامه رسمی را کسب کند.
- بتواند یک نامه رسمی به زبان انگلیسی نگارش کند.

### ❖ هدف کلی

آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به آب و فاضلاب

### ❖ اهداف اختصاصی

دانشجو در پایان دوره باید بتواند:

- انواع متون اختصاصی مرتبط با آب و فاضلاب را بشناسد.
- توانایی ترجمه و کاربرد متون اختصاصی مرتبط با آب و فاضلاب را کسب کند.
- بتواند جملات مرتبط به دروس آب و فاضلاب به زبان انگلیسی نگارش کند.

### ❖ هدف کلی

آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به آلودگی هوا

### ❖ اهداف اختصاصی

دانشجو در پایان دوره باید بتواند:

- انواع متون اختصاصی مرتبط با آلودگی هوا را بشناسد.
- توانایی ترجمه و کاربرد متون اختصاصی مرتبط با آلودگی هوا را کسب کند.

- بتواند جملات مرتبط به دروس آلودگی هوا به زبان انگلیسی نگارش کند.

## ❖ هدف کلی

آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به پسماند

## ❖ اهداف اختصاصی

دانشجو در پایان دوره باید بتواند:

- انواع متون اختصاصی مرتبط با پسماند را بشناسد.
- توانایی ترجمه و کاربرد متون اختصاصی مرتبط با پسماند را کسب کند.
- بتواند جملات مرتبط به دروس پسماند به زبان انگلیسی نگارش کند.

## ❖ هدف کلی

آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به کلیات بهداشت محیط

## ❖ اهداف اختصاصی

دانشجو در پایان دوره باید بتواند:

- انواع متون اختصاصی مرتبط با کلیات بهداشت محیط را بشناسد.
- توانایی ترجمه و کاربرد متون اختصاصی مرتبط با کلیات بهداشت محیط را کسب کند.
- بتواند جملات مرتبط به دروس کلیات بهداشت محیط به زبان انگلیسی نگارش کند.

## ❖ روش آموزش

□ ترکیبی \* □ مجازی □ حضوری

## شرایط اجراء

## ❖ امکانات آموزشی:

- اسلاید پروژکتور ، ویدئو پروژکتور و کامپیوتر و با استفاده از نرم افزارهایی شامل سامانه نوید

## ❖ منابع درسی :

آیا کتاب /مقاله خاصی برای معرفی به دانشجویان به عنوان منبع درسی در نظر دارید؟  بلی  خیر

• در صورت وجود جدول زیر را تکمیل کنید:

صفحات و فصل‌های مشخص شده برای مطالعه	مشخصات کتاب شامل عنوان، نویسندگان، مترجمین، انتشارات، سال و نوبت چاپ
تمام فصول	<p>نام کتاب: Environmental Engineering and sanitation ،                      مؤلف: Salvato J.A.,                      انتشارات: John Wiley</p> <p>نام کتاب: Integrated solid waste management                      مؤلف: George Tchobanoglous                      انتشارات: McGraw-Hill</p> <p>نام کتاب: Air pollution                      مؤلف: Kenneth Wark. Cecil F. Warner                      انتشارات: University of Tennessee at Knoxville</p>

نحوه دسترسی دانشجویان به مقاله	مشخصات مقاله شامل عنوان، نویسندگان، مجله، سال و شماره انتشار و صفحات

آماده بودن فایل برای بارگذاری**	توضیحات	مشخصات شامل عنوان و مؤلفین / تهیه‌کنندگان	نوع محتوا*


- در صورتی که در نظر دارید جزوه یا هر نوع محتوای دیگری (مانند فیلم، مجموعه اسلاید و ...) علاوه بر کتاب فوق یا به تنهایی به عنوان **منبع درسی** به دانشجویان معرفی کنید، مشخصات آن را ذکر کنید و **فایل** آن را ضمیمه نمایید:

\* منظور اسلاید پاور پوینت، جزوه، فیلم آموزشی، محتوای بارگذاری شده بر روی سامانه‌های دیگر دانشگاه و ... است.

- در صورتی که در نظر دارید محتوای دیگری (مانند کتاب، مجموعه اسلاید، جزوه و ...) را به عنوان **منبع مطالعه بیشتر** به دانشجویان معرفی کنید، مشخصات کامل آن را ذکر کنید. (در سامانه قسمتی جداگانه برای این موارد در نظر گرفته شده است).

..... ۱

..... ۲

..... ۳

..... ۴

❖ **آزمون‌های خودارزیابی**

۱. آیا برای درس خود آزمون در نظر گرفته‌اید؟  بلی \*  خیر

▪ در صورت وجود تعداد و نوع خودآزمون‌ها را ذکر کنید.

شماره	عنوان آزمون	نوع آزمون	مهلت پاسخ دادن دانشجویان	مهلت ارائه بازخورد به تکالیف
۱	مبحث متون تخصصی آب و فاضلاب	تشریحی	از ۱۴۰۰/۰۱/۱۶ تا ۱۴۰۰/۰۱/۲۵	تا تاریخ ۱۴۰۰/۰۲/۵
۲	مبحث متون تخصصی آلودگی هوا	تشریحی	از ۱۴۰۰/۰۲/۱۵ تا ۱۴۰۰/۰۲/۳۰	تا تاریخ ۱۴۰۰/۰۳/۰۵

## ❖ تکالیف و پروژه‌های دانشجویان

### ▪ تکالیف طول ترم

شماره	عنوان تکلیف	شرح تکلیف	مهلت پاسخ دادن دانشجویان	مهلت فیدبک دادن مدرس	هدف از ارائه تکلیف
1	تکلیف مبنای اولیه	یک متن تخصصی انتخاب و روخوانی کند، در صورت برگزاری کلاس ها به صورت مجازی صدای ضبط شده را ایمیل کند	از ۹۹/۱۲/۱۲ تا ۹۹/۱۲/۱۴	تا تاریخ ۹۹/۱۲/۲۰	مرور فصل مربوطه از منبع درسی و درک مفاهیم مربوطه
2	تکلیف متن تخصصی آب و فاضلاب	یک متن تخصصی مرتبط به آب و فاضلاب ترجمه کند	از ۱۴۰۰/۰۱/۱۶ تا ۱۴۰۰/۰۱/۲۵	تا تاریخ ۱۴۰۰/۰۲/۵	مرور فصل مربوطه از منبع درسی و درک مفاهیم مربوطه
3	تکلیف متن تخصصی آب و فاضلاب	یک متن تخصصی مرتبط به آب و فاضلاب ترجمه کند	از ۱۴۰۰/۰۲/۰۵ تا ۱۴۰۰/۰۲/۱۰	تا تاریخ ۱۴۰۰/۰۲/۱۵	مرور فصل مربوطه از منبع درسی و درک مفاهیم مربوطه
4	تکلیف متن تخصصی پسماند	یک متن تخصصی مرتبط با پسماند ترجمه کند	از ۱۴۰۰/۰۲/۱۵ تا ۱۴۰۰/۰۲/۲۰	تا تاریخ ۱۴۰۰/۰۲/۳۰	مرور فصل مربوطه از منبع درسی و درک مفاهیم مربوطه

### ▪ پروژه درسی

۱. آیا برای درس خود پروژه پایان ترم /میان ترم در نظر گرفته‌اید؟  بلی  خیر\*

در صورت پاسخ مثبت شرح مختصر و هدف از ارائه آن را بنویسید:

.....

.....

## ❖ سبای فعالیت های یادگیری



در سامانه امکان فعال سازی اتاق بحث (غیهمزمان)، وجود دارد. اگر در طراحی و هدایت مباحثه دقت کافی انجام شود می-تواند به پرورش تفکر انتقادی در دانشجویان کمک زلدی نماید. در صورت تمایلی به استفاده از این امکان موارد زی را تکمیلی نمایید:

▪ اتاق بحث (فورم)

موضوع بحث:

.....

.....

.....

❖ ارزشیابی دانشجویان

بارم نمره	موارد ارزشیابی
۸	آزمون میان ترم
۵	آزمون پایان ترم
۲	شرکت فعال در کلاس و حضور و غیاب
۵	تکالیف و سایر فعالیت ها

❖ مقررات

- حداقل نمره قبولی
- تعداد دفعات مجاز غیبت در کلاس

جدول زمانبندی درس .....

روش ارزشیابی	امکانات مورد نیاز	نحوه ارائه	مدرس	موضوع جلسه	ساعت ارائه	تاریخ ارائه
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با درس زبان تخصصی و سرفصل درس	۲	۹۹/۱۱/۱۱

انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با درس زلزل تخصصی	۲	۹۹/۱۱/۱۸
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با درس زبان تخصصی ادامه	۲	۹۹/۱۱/۲۵
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با اصطلاحات اختصاصی	۲	۹۹/۱۲/۰۲
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به آب و فاضلاب	۲	۹۹/۱۲/۰۹
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس آلودگی هوا	۲	۹۹/۱۲/۱۶
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس پسماند	۲	۹۹/۱۲/۲۳
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس کلیات بهداشت محیط	۲	۹۹/۱۲/۲۹
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی (ارائه به صورت مجازی)	دکتر زارع	آشنایی با نامه نگاری تخصصی	۲	۱۴۰۰/۰۱/۱۴
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با اصطلاحات اختصاصی	۲	۱۴۰۰/۰۱/۲۱
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به آب و فاضلاب	۲	۱۴۰۰/۰۱/۲۸
انجام تکالیف	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه	۲	۱۴۰۰/۰۲/۰۴

مربوطه و آزمون پایان ترم				ترجمه متون مربوط به دروس آلودگی هوا		
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس پسماند	۲	۱۴۰۰/۰۲/۱۱
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس کلیات بهداشت محیط	۲	۱۴۰۰/۰۲/۱۸
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نامه نگاری تخصصی	۲	۱۴۰۰/۰۲/۲۵
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با اصطلاحات اختصاصی	۲	۱۴۰۰/۰۳/۰۱
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به آب و فاضلاب	۲	۱۴۰۰/۰۳/۰۸
انجام تکالیف مربوطه و آزمون پایان ترم	اسلاید آموزشی	سخنرانی	دکتر زارع	آشنایی با نحوه ترجمه متون مربوط به دروس آلودگی هوا	۲	۱۴۰۰/۰۳/۱۵
-	-	-	دکتر زارع	امتحان پایان ترم تئوری	۲	مطابق برنامه امتحانی